

P7\_TA(2012)0347

## **Tillämpning av den bilaterala skyddsklausulen och stabiliseringsmekanismen för bananer i handelsavtalet mellan EU samt Colombia och Peru \*\*\*I**

Europaparlamentets ändringar antagna den 13 september 2012 av förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om tillämpning av den bilaterala skyddsklausulen och stabiliseringsmekanismen för bananer i handelsavtalet mellan Europeiska unionen samt Colombia och Peru (COM(2011)0600 – C7-0307/2011 – 2011/0262(COD))<sup>1</sup>

(Ordinarie lagstiftningsförfarande: första behandlingen)

### **Ändring 1**

**Förslag till förordning  
Skäl 3a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

*(3a) Det är nödvändigt att skapa lämpliga skyddsmekanismer för att förhindra att unionens bananodlingar skadas allvarligt, eftersom denna sektor spelar en mycket viktig roll för den slutliga jordbruksproduktionen i många av de yttersta randområdena. De begränsade möjligheterna till diversifiering i dessa områden till följd av deras naturbetingade särdrag gör bananproduktionen till en särskilt känslig näring. Därför måste man ta fram effektiva mekanismer som ett skydd mot förmånsimport från tredjeländer, i syfte att garantera att bananodlingen, som i synnerhet i de yttersta randområdena är en mycket viktig sysselsättningssektor, kan bibehållas under bästa tänkbara förhållanden.*

### **Ändring 2**

**Förslag till förordning  
Skäl 4a (nytt)**

---

<sup>1</sup> Ärendet återförvisades till det ansvariga utskottet för ytterligare behandling enligt artikel 57.2 andra stycket i arbetsordningen (A7-0249/2012).

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

*(4a) En noggrann övervakning av bananimporten kommer att göra det lättare att fatta lämpliga beslut om att aktivera stabiliseringsmekanismen för bananer, inleda en undersökning eller införa skyddsåtgärder. Kommissionen bör därför utöka den regelbundna uppföljningen av importen i banansektorn från den dag då avtalet börjar tillämpas.*

### **Ändring 3**

#### **Förslag till förordning**

#### **Skäl 5**

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

(5) Skyddsåtgärder får övervägas endast om produkten i fråga importeras till unionen i så ökade kvantiteter, antingen absolut eller i förhållande till unionsproduktionen, och under sådana omständigheter att importen orsakar eller hotar att orsaka allvarlig skada för unionens tillverkare av produkter av likadana eller direkt konkurrerande slag såsom fastställs i artikel 48 i avtalet.

(5) Skyddsåtgärder får övervägas endast om produkten i fråga importeras till unionen i så ökade kvantiteter, antingen absolut eller i förhållande till unionsproduktionen, och under sådana omständigheter att importen orsakar eller hotar att orsaka allvarlig skada för unionens tillverkare av produkter av likadana eller direkt konkurrerande slag såsom fastställs i artikel 48 i avtalet. ***För produkter och ekonomiska sektorer i de yttersta randområdena bör det vidtas skyddsåtgärder så snart en produkt som importeras till unionen orsakar eller hotar att orsaka skada för de tillverkare i unionens yttersta randområden som tillverkar liknande eller direkt konkurrerande produkter, i enlighet med artikel 349 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.***

### **Ändring 4**

#### **Förslag till förordning**

#### **Skäl 5a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

*(5a) Allvarlig skada eller hot om allvarlig skada för unionstillverkare kan även uppstå på grund av att vissa åtaganden i avdelning IX om "handel och hållbar utveckling" i avtalet inte uppfylls, särskilt de sociala och miljömässiga normer som anges där.*

## Ändring 5

### Förslag till förordning Skäl 5a (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

(6) Skyddsåtgärderna bör vara utformade på ett av de sätt som avses i artikel 50 i avtalet.

#### *Ändring*

(6) Skyddsåtgärderna bör vara utformade på ett av de sätt som avses i artikel 50 i avtalet. ***Särskilda skyddsåtgärder bör vidtas så snart de yttersta randområdenas produkter och ekonomiska sektorer är hotade, i enlighet med artikel 349 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.***

## Ändring 6

### Förslag till förordning Skäl 7a (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändring*

***(7a) Kommissionen bör årligen lägga fram en rapport om tillämpningen av avtalet, skyddsåtgärderna och stabiliseringsmekanismen för bananer. Rapporten bör innehålla aktuell och tillförlitlig statistik om importen från Colombia och Peru och en utvärdering av hur importen påverkar marknadspriserna, sysselsättningen, arbetsförhållandena i unionen och utvecklingen i unionens produktionssektor, med särskild hänsyn till småskaliga producenter och kooperativ. Kommissionen bör göra sitt yttersta för att inkludera en analys av avtalets och denna förordnings inverkan på ekologisk produktion och konsumtion i unionen och på rättvisemärkta import***

*och exporter mellan alla parter i avtalet.*

## **Ändring 7**

### **Förslag till förordning Skäl 7b (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

*(7b) De extraordinära utmaningarna i Colombia och Peru när det gäller de mänskliga, sociala, arbetsmässiga och miljömässiga rättigheter som hör samman med produkter från Colombia och Peru kräver en nära dialog mellan kommissionen och det civila samhällets organisationer i EU.*

## **Ändring 8**

### **Förslag till förordning Skäl 8**

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

(8) Det bör finnas närmare bestämmelser om inledandet av förfarandena. Kommissionen bör få uppgifter, inbegripet tillgänglig bevisning från medlemsstaterna, om alla importtendenser som kan göra det nödvändigt att tillämpa skyddsåtgärder.

(8) Det bör finnas närmare bestämmelser om inledandet av förfarandena. Kommissionen bör få uppgifter, inbegripet tillgänglig bevisning från medlemsstaterna **och berörda parter samt begära uppgifter från berörda sektorer**, om alla importtendenser som kan göra det nödvändigt att tillämpa skyddsåtgärder.

## **Ändring 9**

### **Förslag till förordning Skäl 8a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

*(8a) Om Europaparlamentet antar en rekommendation om inledande av en skyddsundersökning kommer kommissionen noggrant att undersöka om villkoren enligt förordningen är uppfyllda för att på eget initiativ inleda en undersökning. Om kommissionen anser*

*att villkoren inte är uppfyllda kommer den att lägga fram en rapport för Europaparlamentets ansvariga utskott med en förklaring av alla de omständigheter som är relevanta för inledandet av en sådan undersökning.*

## **Ändring 10**

**Förslag till förordning  
Skäl 10a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

*(10a) Uppföljningen och översynen av avtalet samt, om nödvändigt, införande av skyddsåtgärder som eventuellt behövs bör ske med största möjliga öppenhet och med det civila samhällets deltagande. Unionens kommittéer för sysselsättning, miljö och hållbar utveckling måste därför inkluderas i varje steg av processen.*

## **Ändring 11**

**Förslag till förordning  
Skäl 10b (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

*(10b) I vissa fall kan en ökning av importen som är koncentrerad till en eller flera av unionens yttre randområden orsaka eller hota att orsaka en allvarlig försämring av det ekonomiska läget i dessa områden. Om det förekommer en ökning av importen koncentrerad till ett eller flera av unionens yttersta randområden, kan kommissionen införa åtgärder för förhandsövervakning.*

## **Ändring 12**

**Förslag till förordning  
Skäl 14**

### *Kommissionens förslag*

(14) Skyddsåtgärder bör inte tillämpas i större utsträckning och under längre tid än vad som är nödvändigt för att förhindra allvarlig skada och för att underlätta anpassning. Skyddsåtgärdernas längsta giltighetstid liksom särskilda bestämmelser för förlängning och omprövning av åtgärderna bör fastställas i enlighet med artikel 52 i avtalet.

### *Ändring*

(14) Skyddsåtgärder bör inte tillämpas i större utsträckning och under längre tid än vad som är nödvändigt för att förhindra allvarlig skada och för att underlätta anpassning. Skyddsåtgärdernas längsta giltighetstid liksom särskilda bestämmelser för förlängning och omprövning av åtgärderna bör fastställas i enlighet med artikel 52 i avtalet. ***När det rör sig om skyddsåtgärder som vidtagits för att skydda de yttersta randområdenas produkter och ekonomiska sektorer bör särskilda bestämmelser tillämpas, i enlighet med artikel 349 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.***

## **Ändring 13**

### **Förslag till förordning**

#### **Skäl 14a (nytt)**

### *Kommissionens förslag*

### *Ändring*

***(14a) Noggrann övervakning kommer att göra det lättare att fatta snabba beslut om att inleda en undersökning eller att vidta åtgärder. Kommissionen bör därför regelbundet övervaka import- och exportstatistiken inom känsliga sektorer, inklusive banansektorn, från den dag då avtalet börjar tillämpas.***

## **Ändring 14**

### **Förslag till förordning**

#### **Skäl 14b (nytt)**

### *Kommissionens förslag*

### *Ändring*

***(14b) Vikten av att följa de internationella arbetsnormer som utarbetats och kontrolleras av Internationella arbetsorganisationen måste betonas. Det bör vara en absolut prioritering att värna om anständiga arbetsvillkor för alla, och***

*bananer som importeras från Colombia eller Peru bör ha producerats under anständiga sociala och miljömässiga förhållanden och med skälig lön för att säkerställa att unionens producenter inte utsätts för dumpning, en nackdel som de inte kan kompensera för och som permanent skulle undergräva deras konkurrenskraft på världsmarknaden för bananer.*

## Ändring 15

### Förslag till förordning Skäl 16a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

*(16a) Kommissionen bör omsorgsfullt och på ett effektivt sätt utnyttja stabiliseringsmekanismen för bananer för att undvika ett hot om allvarlig försämring, eller en allvarlig försämring, för producenterna i unionens yttersta randområden, och från januari 2020 utnyttja befintliga instrument som säkerhetsklausulen eller, om nödvändigt, överväga att utveckla nya instrument som vid allvarliga marknadsstörningar gör det möjligt att bevara konkurrenskraften inom unionens produktionssektorer, särskilt i de yttersta randområdena.*

## Ändring 16

### Förslag till förordning Artikel 1 – led ea (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

*(ea) allvarlig försämring: avsevärda störningar inom en sektor eller näring; hot om allvarlig försämring: avsevärda störningar som är klart överhängande.*

## Ändring 17

### Förslag till förordning

## Artikel 2a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

### *Artikel 2a*

#### *Övervakning*

- 1. Kommissionen ska övervaka utvecklingen av import- och exportstatistiken över produkter från Colombia och Peru, särskilt inom känsliga sektorer, vilket inbegriper banansektorn. Kommissionen ska för detta ändamål samarbeta och regelbundet utbyta uppgifter med medlemsstaterna, unionsindustrin och alla berörda parter.*
- 2. På en vederbörligen motiverad begäran från de berörda industrierna kan kommissionen överväga att utvidga övervakningen till andra sektorer.*
- 3. Kommissionen ska lägga fram en årlig övervakningsrapport för Europaparlamentet och rådet med uppdaterad statistik om importen av produkter från Colombia och Peru inom de känsliga sektorerna och de sektorer som övervakningen har utvidgats till att omfatta, inklusive bananer.*
- 4. Kommissionen ska göra sitt yttersta för att i övervakningsrapporten inkludera sysselsättningsgraden och arbetsvillkoren för bananproducenter i Colombia och Peru, i syfte att undvika alla typer av dumpning.*

## Ändring 18

### Förslag till förordning Artikel 2b (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

### *Artikel 2b*

#### *Dialog om avtalets tillämpning och inverkan*

*Kommissionen ska inleda en systematisk dialog med det civila samhällets*



## Ändring 19

### Förslag till förordning Artikel 3 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. En undersökning ska, på begäran av en medlemsstat, en juridisk person eller en sammanslutning som inte är en juridisk person och som agerar på unionsindustrins vägnar, eller på kommissionens eget initiativ, inledas om det är uppenbart för kommissionen, utgående från faktorer av det slag som avses i artikel 4.5, att det föreligger tillräckliga prima facie-bevis för att motivera ett sådant inledande.

#### *Ändring*

1. En undersökning ska, på begäran av en medlemsstat, en juridisk person eller en sammanslutning som inte är en juridisk person och som agerar på unionsindustrins **eller Europaparlamentets** vägnar, eller på kommissionens eget initiativ, inledas om det är uppenbart för kommissionen, utgående från faktorer av det slag som avses i artikel 4.5, att det föreligger tillräckliga prima facie-bevis för att motivera ett sådant inledande.

## Ändring 20

### Förslag till förordning Artikel 3 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. En undersökning kan även inledas om det förekommer en importökning som är koncentrerad till en eller flera medlemsstater, förutsatt att det föreligger tillräckliga prima facie-bevis, utgående från faktorer av det slag som avses i artikel 4.5, för att villkoren för ett sådant inledande är uppfyllda.

#### *Ändring*

3. En undersökning kan även inledas om det förekommer en importökning som är koncentrerad till en eller flera medlemsstater **eller yttersta randområden**, förutsatt att det föreligger tillräckliga prima facie-bevis, utgående från faktorer av det slag som avses i artikel 4.5, för att villkoren för ett sådant inledande är uppfyllda.

## Ändring 21

### Förslag till förordning Artikel 4 – punkt 5

#### *Kommissionens förslag*

5. Kommissionen ska bedöma alla

#### *Ändring*

5. Kommissionen ska bedöma alla

relevanta faktorer av en objektiv och kvantifierbar karaktär som har betydelse för unionsindustrins tillstånd, särskilt hur snabbt och hur mycket importen av den berörda produkten ökar i absoluta och relativa tal, hur stor andel av den inhemska marknaden som tagits över av den ökade importen, förändringar av nivån när det gäller försäljning, produktion, produktivitet, kapacitetsutnyttjande, vinster och förluster samt sysselsättning. Denna förteckning är inte uttömmande och kommissionen får vid fastställandet av allvarlig skada eller hot om allvarlig skada även ta hänsyn till andra relevanta faktorer, såsom lager, priser, avkastning på investerat kapital, kassaflöde och andra faktorer som orsakar eller kan ha orsakat allvarlig skada eller hotar att orsaka allvarlig skada för unionsindustrin.

relevanta faktorer av en objektiv och kvantifierbar karaktär som har betydelse för unionsindustrins tillstånd, särskilt hur snabbt och hur mycket importen av den berörda produkten ökar i absoluta och relativa tal, hur stor andel av den inhemska marknaden som tagits över av den ökade importen, förändringar av nivån när det gäller försäljning, produktion, produktivitet, kapacitetsutnyttjande, vinster och förluster samt sysselsättning **och arbetsvillkor**. Denna förteckning är inte uttömmande och kommissionen får vid fastställandet av allvarlig skada eller hot om allvarlig skada även ta hänsyn till andra relevanta faktorer, såsom lager, priser, avkastning på investerat kapital, kassaflöde, **effekter på sysselsättningen** och andra faktorer som orsakar eller kan ha orsakat allvarlig skada eller hotar att orsaka allvarlig skada för unionsindustrin.

## Ändring 22

### Förslag till förordning Artikel 4 – punkt 5a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

**5a. Vid undersökningen ska kommissionen dessutom utvärdera om Colombia och Peru tillämpar de sociala och miljömässiga normer som fastställs i avdelning IX i avtalet samt i vilken mån detta inverkar på prisbildningen eller leder till otillbörliga marknadsfördelar och därmed eventuellt orsakar allvarlig skada eller hot om allvarlig skada för unionsproducenter eller specifika sektorer inom unionens näringsliv.**

## Ändring 23

### Förslag till förordning

## Artikel 9 – punkt 4

### *Kommissionens förslag*

4. En *undersökning* enligt punkt 3 ska föregås av en undersökning på begäran av en medlemsstat, en juridisk person eller en sammanslutning som inte är en juridisk person och som agerar på unionsindustrins vägnar, eller på kommissionens eget initiativ, om det föreligger tillräckliga *prima facie*-bevis för att villkoren i punkt 3 är uppfyllda, med utgångspunkt i de faktorer som avses i artikel 4.5.

### *Ändring*

4. En *förlängning* enligt punkt 3 ska föregås av en undersökning på begäran av en medlemsstat, en juridisk person eller en sammanslutning som inte är en juridisk person och som agerar på unionsindustrins ***eller Europaparlamentets*** vägnar, eller på kommissionens eget initiativ, om det föreligger tillräckliga *prima facie*-bevis för att villkoren i punkt 3 är uppfyllda, med utgångspunkt i de faktorer som avses i artikel 4.5.

## Ändring 24

### Förslag till förordning Artikel 11a (ny)

### *Kommissionens förslag*

### *Ändring*

#### *Artikel 11a*

#### *Rapport*

***1. Kommissionen ska lägga fram en årlig rapport för Europaparlamentet om tillämpningen och genomförandet av avtalet och av denna förordning. Rapporten ska innehålla information om tillämpningen av provisoriska och slutgiltiga åtgärder, förhandsövervakningsåtgärder, regionala övervakningsåtgärder och skyddsåtgärder, avslutande av undersökningar utan åtgärder samt verksamheten i de olika organ som ansvarar för att övervaka tillämpningen av avtalet och för att åtagandena däri uppfylls, inbegripet information mottagen från berörda parter.***

***2. Rapporten ska innehålla aktuell statistik om bananimporten från Colombia och Peru och om dess direkta och indirekta inverkan på sysselsättningsutvecklingen och på arbetsvillkoren inom produktionssektorn i***

*unionen.*

*3. Särskilda avsnitt i rapporten ska omfatta utvärderingar av uppfyllandet av åtagandena i avdelning IX i avtalet, och av de åtgärder som vidtagits av Colombia och Peru enligt deras interna mekanismer samt av resultaten av dialogen med det civila samhällets organisationer i enlighet med artikel 282 i avtalet.*

*4. Rapporten ska också innehålla en sammanfattning av statistiken och utvecklingen av handeln med Colombia och Peru.*

*5. Europaparlamentet får inom en månad efter det att kommissionen lagt fram rapporten kalla kommissionen till ett extra sammanträde med parlamentets ansvariga utskott för att lägga fram och förklara eventuella frågor om genomförandet av denna förordning.*

*6. Kommissionen ska offentliggöra rapporten senast tre månader efter det att den har lagts fram för Europaparlamentet.*

## **Ändring 25**

**Förslag till förordning  
Artikel 12 – punkt 4a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

*4a. Om kommitténs yttrande ska inhämtas genom ett skriftligt förfarande ska det förfarandet avslutas utan resultat om kommitténs ordförande beslutar det eller om en majoritet av kommitténs medlemmar begär det inom tidsfristen för att avge yttrandet.*

## **Ändring 26**

**Förslag till förordning  
Artikel 12a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

**KAPITEL I A**

**Artikel 12a**

*Artikel 247a i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen är den bestämmelse som är tillämplig för antagandet av de genomförandebestämmelser som krävs för tillämpningen av reglerna i tillägg 2A till bilaga II i handelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Colombia och Peru, å andra sidan, om definition av begreppet "ursprungsprodukter" och metoder för administrativt samarbete samt tillägg 2 till bilaga I om avveckling av tullar till avtalet.*

**Ändring 27**

**Förslag till förordning  
Artikel 13 – punkt 1a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

*1a. Tillämpningen av stabiliseringsmekanismen för bananer ska inte under några omständigheter utesluta att bestämmelserna i den bilaterala skyddsklausulen aktiveras.*

**Ändring 28**

**Förslag till förordning  
Artikel 13 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

2. En separat årlig tröskelimportvolym fastställs för import av de produkter som nämns i punkt 1, i enlighet med de tredje och fjärde kolumnerna i tabellen i bilagan till denna förordning. När väl tröskelvolymen för antingen Colombia

2. En separat årlig tröskelimportvolym fastställs för import av de produkter som nämns i punkt 1, i enlighet med de tredje och fjärde kolumnerna i tabellen i bilagan till denna förordning. När väl tröskelvolymen för antingen Colombia

eller Peru uppnått under motsvarande kalenderår **får** kommissionen i enlighet med det granskningsförfarande som avses i artikel 12.3 tillfälligt upphäva förmånstullen på produkter av motsvarande ursprung under det året i högst tre månader, och inte längre än till kalenderårets utgång.

eller Peru uppnått under motsvarande kalenderår **ska** kommissionen i enlighet med det granskningsförfarande som avses i artikel 12.3 tillfälligt upphäva förmånstullen på produkter av motsvarande ursprung under det året i högst tre månader, och inte längre än till kalenderårets utgång. **Endast vid force majeure ska ett sådant upphävande inte ske.**

## Ändring 29

### Förslag till förordning Artikel 13 – punkt 5a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

**5a. Kommissionen ska noggrant övervaka utvecklingen av statistiken om bananimporten från Colombia och Peru. Kommissionen ska för detta ändamål samarbeta och regelbundet utbyta information med medlemsstaterna och berörda parter.**

**Kommissionen ska på en vederbörligen motiverad begäran av en medlemsstat, unionsindustrin, Europaparlamentet eller en berörd part särskilt uppmärksamma alla kännbara ökning av bananimporten från Colombia och Peru, och i förekommande fall införa åtgärder för förhandsövervakning enligt artikel 5.**

## Ändring 30

### Förslag till förordning Artikel 13 – punkt 5b (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

**5b. Kommissionen ska anta åtgärder för förhandsövervakning i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 12.2 så snart tröskelvolymer för aktivering av mekanismen har nåtts under motsvarande kalenderår.**

## Ändring 31

### Förslag till förordning Artikel 13 – punkt 5c (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändring*

***5c. Europaparlamentet får inom en månad efter det att kommissionen offentliggjort rapporten kalla kommissionen till ett extra sammanträde i parlamentets ansvariga utskott för att redogöra för och förklara eventuella frågor om genomförandet av avtalet som berör bananproduktionen.***